

# COURSE DETAIL

## CHINESE LITERATURE IN TRANSLATION

**Country**

Hong Kong

**Host Institution**

Chinese University of Hong Kong

**Program(s)**

Chinese University of Hong Kong

**UCEAP Course Level**

Upper Division

**UCEAP Subject Area(s)**

Comparative Literature Asian Studies

**UCEAP Course Number**

133

**UCEAP Course Suffix****UCEAP Official Title**

CHINESE LITERATURE IN TRANSLATION

**UCEAP Transcript Title**

CHN LIT:TRANSLATION

**UCEAP Quarter Units**

4.50

**UCEAP Semester Units**

3.00

## Course Description

This course examines classical Chinese literary tradition in translation by focusing on genres including fiction, poetry, essays, and biographies in relation to three major themes and traditions: 1) the fantastic, the immortal, and the ghostly; 2) the moral, the loyal, and the outlaws; and 3) the romantic, the scholar, and the beauty. Through these themes and traditions, we analyze key issues regarding the formation of literary canon in China and how Han Chinese literati define the relationship between the Han and the non-Han, male and female, lawful subjects and outlaws in the process of literary canonization.

## Language(s) of Instruction

English

## Host Institution Course Number

CHES 2004

## Host Institution Course Title

CHINESE LITERATURE IN TRANSLATION

## Host Institution Course Details

<https://www.ccs.cuhk.edu.hk/tc/course/chinese-literature-in-translation-3/>

## Host Institution Campus

## Host Institution Faculty

## Host Institution Degree

## Host Institution Department

## Course Last Reviewed

2024-2025

[Print](#)